

EDG フィールドスコープ用接眼レンズ

- EDG フィールドスコープ専用の接眼レンズです。フィールドスコープ ED82 やフィールドスコープ 3 には使用できません。
- 接眼レンズにより目当て部の仕様が異なります。ご注意ください。EDG フィールドスコープ本体の使用説明書の各部名称や写真参照の上、確認してください。

FEP-20W, 38W, 50W, 75W 共通（目当て繰り出しリングで設定します）

1) DS 仕様

デジタルカメラブラケットが取付けられます。

2) 眼鏡観察仕様

目当てゴム部が 5mm ほど出た状態

3) 裸眼観察仕様

目当てゴム部が更に突出した状態（突出量は接眼の種類により異なります）

FEP-30W 専用（ねじ込み式のリングアタッチメントを交換して、接眼部仕様を変更します。）
* DS リングアタッチメント（着脱式の目当てゴムで設定します）

1) DS 仕様

デジタルカメラブラケットが取付けられます。

2) 眼視観察仕様

保護用目当てゴムを取付けて使用します。

* TS（ターンスライド）リングアタッチメント（目当てのターンスライドで設定します）

1) 眼鏡観察仕様

目当てゴム部を収納した状態

2) 裸眼観察仕様

目当てゴム部を突出させた状態

FEP-25 LER 専用（着脱式の目当てゴムで設定します）

1) DS 仕様

デジタルカメラブラケットが取付けられます

2) 眼視観察仕様

保護用目当てゴムを取付けて使用します

FEP-20-60 専用（目当てのターンスライドで設定します）

1) 眼鏡観察仕様

目当てゴム部を収納した状態

2) 裸眼観察仕様

目当てゴム部を突出させた状態

Eyepieces for EDG Fieldsopes

- These eyepieces are exclusively designed for EDG Fieldscopes. They cannot be attached to Fieldscope ED82 or Fieldscope III.
- The suitability of eyepieces differs according to the type of eyepiece and the purpose for which it is used. Please refer to nomenclature and pictures in the *EDG Fieldscope manual*.

Suitability of eyepieces for various purposes

FEP-20W/38W/50W/75W (turn-and-slide eyecup)

1. Digiscoping: Digital camera bracket can be attached.

2. Observation (Eyeglass wearer): Rubber eyecup is extended 5mm.

3. Observation (Non eyeglass wearer): Rubber eyecup is extended more than 5mm. (The actual extended length differs depending on the particular eyepiece used.)

FEP-30W (offers two types of eyecup: DS and TS)
* DS ring attachment (removable rubber eyecup)

1. Digiscoping: Digital camera bracket can be attached.

2. Observation: Attach a security rubber eyecup for use.

* TS ring attachment (turn-and-slide eyecup)

1. Observation (Eyeglass wearer): Use the rubber eyecup in the retracted position.

2. Observation (Non eyeglass wearer): Use the rubber eyecup in the extended position.

FEP-25 LER (removable rubber eyecup)

1. Digiscoping: Digital camera bracket can be attached.

2. Observation: Attach a security rubber eyecup for use.

FEP-20-60 (turn-and-slide eyecup)

1. Observation (Eyeglass wearer): Use the rubber eyecup in the retracted position.

2. Observation (Non eyeglass wearer): Use the rubber eyecup in the extended position.

 En

Oculari per gli EDG Fieldscope.

- Questi oculari sono progettati esclusivamente per gli EDG Fieldscope. Non possono essere applicati al Fieldscope ED82 o al Fieldscope III.
- L'adattabilità degli oculari differisce a seconda del tipo di oculare e dello scopo per cui viene utilizzato. Far riferimento alla nomenclatura e alle immagini del *Manuale dell'EDG Fieldscope*.

Adattabilità degli oculari ai vari scopi

FEP-20W/38W/50W/75W (paraocchio ruota-e-scorri)

1. Digiscoping: È possibile applicare la forcella della fotocamera digitale.

2. Osservazione (Utenti con gli occhiali): Il paraocchio in gomma viene esteso di 5 mm.

3. Osservazione (Utenti senza occhiali): Il paraocchio in gomma viene esteso di più di 5 mm. (La reale lunghezza estesa differisce a seconda del particolare oculare utilizzato.)

FEP-30W (offre due tipi di paraocchio: DS e TS)
* Accessorio anello DS (paraocchio in gomma rimovibile)

1. Digiscoping: È possibile applicare la forcella della fotocamera digitale.

2. Osservazione: Applicare un paraocchio di sicurezza in gomma per l'utilizzo.

* Accessorio anello TS (paraocchio ruota-e-scorri)

1. Osservazione (Utenti con gli occhiali): Utilizzare il paraocchio in gomma in posizione ritratta.

2. Osservazione (Utenti senza occhiali): Utilizzare il paraocchio in gomma in posizione estesa.

FEP-25 LER (paraocchio in gomma rimovibile)

1. Digiscoping: È possibile applicare la forcella della fotocamera digitale.

2. Osservazione: Applicare un paraocchio di sicurezza in gomma per l'utilizzo.

FEP-20-60 (paraocchio ruota-e-scorri)

1. Osservazione (Utenti con gli occhiali): Utilizzare il paraocchio in gomma in posizione ritratta.

2. Osservazione (Utenti senza occhiali): Utilizzare il paraocchio in gomma in posizione estesa.

 It

Okulare für EDG-Beobachtungsfernrohre

- Diese Okulare sind ausschließlich für EDG-Beobachtungsfernrohre bestimmt. Sie lassen sich daher nicht an Fieldscope ED82 oder Fieldscope III anbringen.
- Die Eignung von Okularen richtet sich jeweils nach dessen Typ und Anwendungszweck. Siehe hierzu bitte die Teilebezeichnungen und Abbildungen in der *Bedienungsanleitung für EDG-Beobachtungsfernrohr*.

Eignung von Okularen für verschiedene Zwecke
FEP-20W/38W/50W/75W (dreh- und verschiebbare Gummiaugenmuschel)

1. Digiscoping: Digitalkamerahalterung montierbar.

2. Beobachtung (Brillenträger): Gummiaugenmuschel um 5 mm ausgezogen.

3. Beobachtung (Nicht-Brillenträger): Gummiaugenmuschel um mehr als 5 mm ausgezogen. (Die tatsächliche Auszugslänge richtet sich nach dem jeweils genutzten Okular.)

FEP-30W (mit zwei möglichen Typen von Gummiaugenmuscheln: DS and TS)
* DS-Adapterring (abnehmbare Gummiaugenmuschel)

1. Digiscoping: Digitalkamerahalterung montierbar.

2. Beobachtung: Sicherheits-Gummiaugenmuschel zum Gebrauch anbringen.

* TS-Adapterring (dreh- und verschiebbare Gummiaugenmuschel)

1. Beobachtung (Brillenträger): Gummiaugenmuschel in Einzugsposition.

2. Beobachtung (Nicht-Brillenträger): Gummiaugenmuschel in Auszugsposition.

FEP-25 LER (abnehmbare Gummiaugenmuschel)

1. Digiscoping: Digitalkamerahalterung montierbar.

2. Beobachtung: Sicherheits-Gummiaugenmuschel zum Gebrauch anbringen.

FEP-20-60 (dreh- und verschiebbare Gummiaugenmuschel)

1. Beobachtung (Brillenträger): Gummiaugenmuschel in Einzugsposition.

2. Beobachtung (Nicht-Brillenträger): Gummiaugenmuschel in Auszugsposition.

 De

Окуляры для зрительных труб EDG Fieldscope

- Данные окуляры предназначены исключительно для зрительных труб EDG Fieldscope. Они не могут прикрепляться к зрительным трубам Fieldscope ED82 или Fieldscope III.
- Пригодность окуляров отличается в зависимости от типа окуляра и цели его использования. Пожалуйста, обращайтесь к номенклатуре и иллюстрациям в *Руководстве по эксплуатации EDG Fieldscope*.

Пригодность окуляров для различных целей использования
FEP-20W/38W/50W/75W (наглазник поворотнo-выдвижного типа)

1. Фотосъёмка с помощью цифровой камеры (digiscoping): Может быть подсоединен кронштейн для цифровых фотокамер.

2. Наблюдение (пользователи, носящие очки): Резиновый наглазник выдвигается на 5 мм.

3. Наблюдение (пользователи, не носящие очки): Резиновый наглазник выдвигается более чем на 5 мм. (Фактическая длина в выдвинутом состоянии может отличаться в зависимости от конкретного используемого окуляра.)

FEP-30W (предусмотрено два типа наглазников: DS и TS)
* Переходное кольцо DS (снимаемый резиновый наглазник)

1. Фотосъёмка с помощью цифровой камеры (digiscoping): Может быть подсоединен кронштейн для цифровых фотокамер.

2. Наблюдение: Прикрепите предохранительный резиновый наглазник для использования.

* Переходное кольцо TS (наглазник поворотнo-выдвижного типа)

1. Наблюдение (пользователи, носящие очки): Используйте резиновый наглазник в сложенном положении.

2. Наблюдение (пользователи, не носящие очки): Используйте резиновый наглазник в выдвинутом положении.

FEP-25 LER (снимаемый резиновый наглазник)

1. Фотосъёмка с помощью цифровой камеры (digiscoping): Может быть подсоединен кронштейн для цифровых фотокамер.

2. Наблюдение: Прикрепите предохранительный резиновый наглазник для использования.

FEP-20-60 (наглазник поворотнo-выдвижного типа)

1. Наблюдение (пользователи, носящие очки): Используйте резиновый наглазник в сложенном положении.

2. Наблюдение (пользователи, не носящие очки): Используйте резиновый наглазник в выдвинутом положении.

 Ru

Oculaires pour lunettes terrestres EDG

- Ces oculaires sont exclusivement conçus pour les lunettes terrestres EDG. Ils ne peuvent pas être montés sur les lunettes terrestres Fieldscope III et ED82.
- L'adéquation des oculaires varie en fonction du type d'oculaire et du but de son utilisation. Veuillez vous reporter à la nomenclature et aux illustrations du *Manuel de la lunette terrestre EDG*.

Adéquation des oculaires à divers buts

FEP-20W/38W/50W/75W (œilleton tourneur-glisser)

1. Digiscoping: Il est possible de monter un support pour appareil photo numérique.

2. Observation (porteur de lunettes): L'œilleton en caoutchouc est déployé de 5 mm.

3. Observation (non porteur de lunettes): L'œilleton en caoutchouc est déployé de plus de 5 mm. (La longueur de déploiement réelle varie selon l'oculaire utilisé.)

FEP-30W (propose deux types d'oculaires : DS et TS)
* Fixation de bague DS (œilleton en caoutchouc amovible)

1. Digiscoping: Il est possible de monter un support pour appareil photo numérique.

2. Observation: Montez un œilleton de sécurité en caoutchouc pour l'utilisation.

* Fixation de bague TS (œilleton tourner-glisser)

1. Observation (porteur de lunettes): Utilisez l'œilleton en caoutchouc en position rétractée.

2. Observation (non porteur de lunettes): Utilisez l'œilleton en caoutchouc en position déployée.

FEP-25 LER (œilleton en caoutchouc amovible)

1. Digiscoping: Il est possible de monter un support pour appareil photo numérique.

2. Observation: Montez un œilleton de sécurité en caoutchouc pour l'utilisation.

FEP-20-60 (œilleton tourneur-glisser)

1. Observation (porteur de lunettes): Utilisez l'œilleton en caoutchouc en position rétractée.

2. Observation (non porteur de lunettes): Utilisez l'œilleton en caoutchouc en position déployée.

 Fr

Oculares para catalejos EDG

- Estos oculares están diseñados exclusivamente para catalejos EDG. No pueden instalarse en el catalejo ED82 ni el catalejo III.
- La adecuación de los oculares varía según el tipo de ocular y el propósito para el cual se use. Consulte la nomenclatura y las ilustraciones en el *Manual del catalejo EDG*.

Adecuación de los oculares para diversos propósitos
FEP-20W/38W/50W/75W (visera de ocular tipo pliegue deslizante)

1. Digiscoping: Puede instalarse una empuñadura para cámara digital.

2. Observación (Persona que utiliza gafas): La visera de ocular de caucho se alarga 5mm.

3. Observación (Persona que no utiliza gafas): La visera de ocular de caucho se alarga más de 5mm. (La longitud de alargamiento real varía según el ocular específico utilizado.)

FEP-30W (ofrece dos tipos de visera de ocular: DS y TS)
* Adaptador de anillo DS (visera de ocular de caucho desmontable)

1. Digiscoping: Puede instalarse una empuñadura para cámara digital.

2. Observación: Para el uso instale una visera de ocular de caucho de seguridad.

* Adaptador de anillo TS (visera de ocular tipo pliegue deslizante)

1. Observación (Persona que utiliza gafas): Utilice la visera de ocular de caucho en la posición retraída.

2. Observación (Persona que no utiliza gafas): Utilice la visera de ocular de caucho en la posición alargada.

FEP-25 LER (visera de ocular de caucho desmontable)

1. Digiscoping: Puede instalarse una empuñadura para cámara digital.

2. Observación: Para el uso instale una visera de ocular de caucho de seguridad.

FEP-20-60 (visera de ocular tipo pliegue deslizante)

1. Observación (Persona que utiliza gafas): Utilice la visera de ocular de caucho en la posición retraída.

2. Observación (Persona que no utiliza gafas): Utilice la visera de ocular de caucho en la posición retraída.

 Es

 No

Okular för EDG-tubkikare

- Dessa okular är tillverkade exklusivt för EDG-tubkikare. De kan inte användas med Fieldscope ED82 eller Fieldscope III.
- Vilket okular som är lämpligt beror på det aktuella användningsområdet. Se terminologi och bilder i *handboken till EDG-tubkikare*.

Okular för olika användningsområden

FEP-20W/38W/50W/75W (vrid och skjut-ögonmussla)

- Fotografering: Fäste för digitalkamera kan monteras.
- Observation (glasögonbärare): Gummiögonmusslan dras ut ca 5 mm.
- Observation (ej glasögonbärare): Gummiögonmusslan dras ut mer än 5 mm. (Hur mycket det är lämpligt att dra ut ögonmusslan beror på vilket okular som används.)

FEP-30W (två typer av ögonmusslor: DS och TS)

※ DS-ringfäste (avtagbar ögonmussla av gummi)

- Fotografering: Fäste för digitalkamera kan monteras.
- Observation: Montera gummiögonmusslan.

※ TS-ringfäste (vrid och skjut-ögonmussla)

- Observation (glasögonbärare): Använd kikaren med ögonmusslan helt indragen.
- Observation (ej glasögonbärare): Använd tubkikaren med ögonmusslan utdragen.

FEP-25 LER (avtagbar ögonmussla av gummi)

- Fotografering: Fäste för digitalkamera kan monteras.
- Observation: Montera gummiögonmusslan.

FEP-20-60 (vrid och skjut-ögonmussla)

- Observation (glasögonbärare): Använd kikaren med ögonmusslan helt indragen.
- Observation (ej glasögonbärare): Använd tubkikaren med ögonmusslan utdragen.

[Se]

EDG Fieldscope -kaukoputkien okulaarit

- Nämä okulaarit on suunniteltu nimenomaisesti EDG Fieldscope -kaukoputkia varten. Niitä ei voi kiinnittää Fieldscope ED82- tai Fieldscope III -kaukoputkiin.
- Sopivat okulaarit vaihtelevat tyypin ja käyttötarkoituksen mukaan. Katso nimitykset ja kuvat *EDG Fieldscope -kaukoputken käyttöohjeista*.

Okulaarien sopivuus erilaisiin tarkoituksiin

FEP-20W/38W/50W/75W (kiertyvä ja liukuva silmäsuppilo)

- Digiscoping-järjestelmä: Digitaalikameran sovitin voidaan kiinnittää.
- Katselu (silmälasien käyttäjät): Kuminen silmäsuppilo on vedettynä ulos 5 mm.
- Katselu (ei silmälasien käyttäjät): Kuminen silmäsuppilo on vedettynä ulos enemmän kuin 5 mm. (Todellinen ulosvetopituus vaihtelee käytettävistä silmäsuppilosta riippuen.)

FEP-30W (kaksi eri tyyppistä silmäsuppiloa: DS ja TS)

- DS-renkaan kiinnityskappale (irrotettava kuminen silmäsuppilo)
- Digiscoping-järjestelmä: Digitaalikameran sovitin voidaan kiinnittää.
 - Katselu: Kiinnitä kuminen varmuussilmäsuppilo käyttöä varten.

※ TS-renkaan kiinnityskappale (kiertyvä ja liukuva silmäsuppilo)

- Katselu (silmälasien käyttäjät): Käytä silmäsuppiloa sisään painetussa asennossa.
- Katselu (ei silmälasien käyttäjät): Käytä silmäsuppiloa ulos vedetyssä asennossa.

FEP-25 LER (irrotettava kuminen silmäsuppilo)

- Digiscoping-järjestelmä: Digitaalikameran sovitin voidaan kiinnittää.
- Katselu: Kiinnitä kuminen varmuussilmäsuppilo käyttöä varten.

FEP-20-60 (kiertyvä ja liukuva silmäsuppilo)

- Katselu (silmälasien käyttäjät): Käytä silmäsuppiloa sisään painetussa asennossa.
- Katselu (ei silmälasien käyttäjät): Käytä silmäsuppiloa ulos vedetyssä asennossa.

[Fi]

Okulary do lunet EDG Fieldscope

- Okulary te zostały specjalnie opracowane dla Lunet EDG Fieldscope. Nie można ich podłączyć do modeli ED82 i Fieldscope III.
- Przydatność okularów różni się w zależności od ich rodzaju i celu, do którego mają być używane. Zapoznaj się z nazewnictwem i ilustracjami w podręczniku *Lunety EDG Fieldscope*.

Przydatność okularów do różnych celów

FEP-20W/38W/50W/75W (wsuwana i obrotowa muszla oczna)

- Digiscoping: Można dołączyć mocowanie aparatu cyfrowego.
- Obserwacja (osoby korzystające z okularów): Gumowa muszla oczna jest wysunięta na odległość 5 mm.
- Obserwacja (osoby niekorzystające z okularów): Gumowa muszla oczna jest wysunięta na odległość większą niż 5 mm. (Rzeczywista odległość wysunięcia zależy od zastosowanego okularu.)

FEP-30W (umożliwia wybór dwóch rodzajów okularu: DS lub TS)

- Mocowanie pierścienia DS (wymienna gumowa muszla oczna)
- Digiscoping: Można dołączyć mocowanie aparatu cyfrowego.
 - Obserwacja: Załóż zabezpieczającą gumową muszlę oczną, aby skorzystać.

※ Mocowanie pierścienia TS (wsuwana i obrotowa muszla oczna)

- Obserwacja (osoby korzystające z okularów): Korzystaj z muszlą oczną w pozycji w pełni wsuniętej.
- Obserwacja (osoby niekorzystające z okularów): Korzystaj z muszlą oczną w pozycji w pełni wysuniętej.

FEP-25 LER (wymienna gumowa muszla oczna)

- Digiscoping: Można dołączyć mocowanie aparatu cyfrowego.
- Obserwacja: Załóż zabezpieczającą gumową muszlę oczną, aby skorzystać.

FEP-20-60 (wsuwana i obrotowa muszla oczna)

- Obserwacja (osoby korzystające z okularów): Korzystaj z muszlą oczną w pozycji w pełni wsuniętej.
- Obserwacja (osoby niekorzystające z okularów): Korzystaj z muszlą oczną w pozycji w pełni wysuniętej.

[Pl]

Oculairs voor EDG Fieldscopes

- Deze oculairs zijn speciaal ontworpen voor EDG Fieldscopes. Ze passen niet op een Fieldscope ED82 of een Fieldscope III.
- Of een oculair geschikt is hangt af van het type en het doel waarvoor het wordt gebruikt. Voor de benamingen en foto's, zie de handleiding van de *EDG Fieldscope*.

Geschiktheid van oculairs voor verschillende doeleinden

FEP-20W/38W/50W/75W (draai-en-schuif-oogschelp)

- Digiscoping: Geschikt voor bevestiging van digitale camera beugel.
- Observeren (brildragers): Rubberen oogschelp wordt 5 mm uitgedraaid.
- Observeren (niet-brildragers): Rubberen oogschelp wordt meer dan 5 mm uitgedraaid. (De werkelijke afstand hangt af van het gebruikte oculair.)

FEP-30W (biedt twee verschillende oogschelpen: DS en TS)

※ DS ring (afneembare rubberen oogschelp)

- Digiscoping: Geschikt voor bevestiging van digitale camera beugel.
- Observeren: Bevestig voor de veiligheid voor gebruik een rubberen oogschelp.

※ TS ring (draai-en-schuif rubberen oogschelp)

- Observeren (brildragers): Draai de rubberen oogschelp in.
- Observeren (niet-brildragers): Draai de rubberen oogschelp uit.

FEP-25 LER (afneembare rubberen oogschelp)

- Digiscoping: Geschikt voor bevestiging van digitale camera beugel.
- Observeren: Bevestig voor de veiligheid voor gebruik een rubberen oogschelp.

FEP-20-60 (draai-en-schuif-oogschelp)

- Observeren (brildragers): Draai de rubberen oogschelp in.
- Observeren (niet-brildragers): Draai de rubberen oogschelp uit.

[Nl]

Øjestykker til EDG Fieldscopes

- Disse øjestykker er udelukkende beregnet til EDC Fieldscopes. De kan ikke fastgøres til hverken Fieldscope ED82 eller Fieldscope III.
- Egnetheden af øjestykker varierer afhængigt at typen af øjestykke og formålet, det anvendes til. Se nomenklatur og billeder i *vejledningen til EDG Fieldscopet*.

Øjestykkernes egnethed til forskellige formål

FEP-20W/38W/50W/75W (forskydelige øjestykker)

- Digiscoping: Der kan tilkobles en digitalkameraholder.
- lagttagelse (brillebærere): Gummiøjestykke udvides 5 mm.
- lagttagelse (ikke brillebærere): Gummiøjestykke udvides med mere end 5 mm. (Den faktiske udvidelseslængde afhænger af det pågældende anvendte øjestykke.)

FEP-30W (har to øjestykkertyper: DS og TS)

※ DS fastgørelse med ring (aftageligt gummiøjestykke)

- Digiscoping: Der kan tilkobles en digitalkameraholder.
- lagttagelse: Påsæt et sikkerhedsgummiøjestykke til brug.

※ TS fastgørelse med ring (forskydeligt øjestykke)

- lagttagelse (brillebærere): Brug gummiøjestykket i sammentrukket position.
- lagttagelse (ikke brillebærere): Brug gummiøjestykket i udvidet position.

FEP-25 LER (aftageligt gummiøjestykke)

- Digiscoping: Der kan tilkobles en digitalkameraholder.
- lagttagelse: Påsæt et sikkerhedsgummiøjestykke til brug.

FEP-20-60 (forskydeligt øjestykke)

- lagttagelse (brillebærere): Brug gummiøjestykket i sammentrukket position.
- lagttagelse (ikke brillebærere): Brug gummiøjestykket i udvidet position.

[Dk]

Oculare pentru Fieldscope-urile EDG

- Aceste oculare sunt proiectate exclusiv pentru Fieldscope-urile EDG. Ele nu pot fi atașate la Fieldscope-ul ED82 sau la Fieldscope-ul III.
- Potrivirea oculelor diferă în funcție de tipul ocularului și de scopul pentru care este folosit. Vă rugăm să vedeți nomenclatura și imaginile din *manualul Fieldscope-ului EDG*.

Potrivirea oculelor pentru diverse scopuri

FEP-20W/38W/50W/75W (rotire-și-glisare bonetă)

- Fotografiere digitală telescopică: Suportul pentru camera digitală poate fi atașat.
- Observație (cei care poartă ochelari): Boneta de cauciuc este extinsă 5 mm.
- Observație (cei care nu poartă ochelari): Boneta de cauciuc este extinsă mai mult de 5 mm. (Lungimea efectivă extinsă diferă în funcție de ocularul utilizat.)

FEP-30W (oferă două tipuri de bonetă: DS și TS)

※ Atașament inel DS (bonetă de cauciuc detașabilă)

- Fotografiere digitală telescopică: Suportul pentru camera digitală poate fi atașat.
- Observație: Atașați o bonetă de siguranță din cauciuc pentru utilizare.

※ Atașament inel TS (rotire-și-glisare bonetă)

- Observație (cei care poartă ochelari): Folosiți boneta de cauciuc în poziția retrasă.
- Observație (cei care nu poartă ochelari): Folosiți boneta de cauciuc în poziția extinsă.

FEP-25 LER (bonetă de cauciuc detașabilă)

- Fotografiere digitală telescopică: Suportul pentru camera digitală poate fi atașat.
- Observație: Atașați o bonetă de siguranță din cauciuc pentru utilizare.

FEP-20-60 (rotire-și-glisare bonetă)

- Observație (cei care poartă ochelari): Folosiți boneta de cauciuc în poziția retrasă.
- Observație (cei care nu poartă ochelari): Folosiți boneta de cauciuc în poziția extinsă.

[Ro]

Szemlencsék EDG Fieldscope távcsövekhez

- Ezek a szemlencsék kizárólag EDG Fieldscope távcsövekhez készültek. Nem illeszthetők hozzá a Fieldscope ED82 vagy a Fieldscope III készülékekhez.
- A szemlencsék alkalmassága típusukban és a felhasznált céljukban különböznek egymástól. Nézze át az EDG Fieldscope kézikönyvében lévő *elnevezéseket és képeket*.

A szemlencsék alkalmassága a különböző célokhoz

FEP-20W/38W/50W/75W (forgatható és csúsztatható szemkagyló)

- Digiscoping: Digitálisfényképezőgép-keret is csatlakoztatható hozzá.
- Használat (szemüvegeseeknek): A gumi szemkagyló 5 mm-t tolható ki.
- Használat (nem szemüvegeseeknek): A gumi szemkagyló 5 mm-nél jobban is kitolható. (Az aktuális kitolási hossz a ténylegesen használt szemlencsétől függően eltér.)

FEP-30W (kétféle szemkagylót kínál: DS és TS)

※ DS gyűrű tartozék (levehető gumi szemkagyló)

- Digiscoping: Digitálisfényképezőgép-keret is csatlakoztatható hozzá.
- Alkalmazás: A használathoz csatlakoztasson hozzá egy biztonsági gumi szemkagylót.

※ TS gyűrű tartozék (forgatható és csúsztatható szemkagyló)

- Használat (szemüvegeseeknek): A gumi szemkagylót behúzott helyzetben használja.
- Használat (nem szemüvegeseeknek): A gumi szemkagylót kitolt helyzetben használja.

FEP-25 LER (levehető gumi szemkagyló)

- Digiscoping: Digitálisfényképezőgép-keret is csatlakoztatható hozzá.
- Alkalmazás: A használathoz csatlakoztasson hozzá egy biztonsági gumi szemkagylót.

FEP-20-60 (forgatható és csúsztatható szemkagyló)

- Használat (szemüvegeseeknek): A gumi szemkagylót behúzott helyzetben használja.
- Használat (nem szemüvegeseeknek): A gumi szemkagylót kitolt helyzetben használja.

[Hu]

Očnice k polním okulárům EDG Fieldscope

- Tyto očnice jsou konstruovány výhradně pro polní okuláry EDG Fieldscope. Nelze je nasadit na okuláry Fieldscope ED82 ani Fieldscope III.
- Vhodnost očnic se liší v závislosti na typu očnice a účelu, pro který je použita. Prosím prostudujte si názvosloví a obrázky *v návodu k EDG Fieldscope*.

Vhodnost očnic pro různé účely

FEP-20W/38W/50W/75W (očnice turn-a-slide)

- Digiscoping: Lze připevnit konzolu digitálního fotoaparátu.
- Pozorování (uživatel s brýlemi): Gumová očnice je vytažena na 5 mm.
- Pozorování (uživatel bez brýlí): Gumová očnice je vytažena na více než 5 mm. (Konkrétní vytažení se liší v závislosti na typu použité očnice.)

Model FEP-30W (nabízí dva typy očné: DS a TS)

※ kroužkový nástavec DS (vyměnitelné gumové očnice)

- Digiscoping: Lze připevnit konzolu digitálního fotoaparátu.
- Pozorování: Připevněte bezpečnostní gumovou očnici pro použití.

※ kroužkový nástavec TS (očnice turn-and-slide)

- Pozorování (uživatel s brýlemi): Používejte gumovou očnici v zasunuté poloze.
- Pozorování (uživatel bez brýlí): Používejte gumovou očnici ve vytažené poloze.

FEP-25 LER (snímatelná gumová očnice)

- Digiscoping: Lze připevnit konzolu digitálního fotoaparátu.
- Pozorování: Připevněte bezpečnostní gumovou očnici pro použití.

FEP-20-60 (očnice turn-a-slide)

- Pozorování (uživatel s brýlemi): Používejte gumovou očnici v zasunuté poloze.
- Pozorování (uživatel bez brýlí): Používejte gumovou očnici ve vytažené poloze.

[Cz]